

**PERUBAHAN BENTUK DAN MAKNA KATA SERAPAN
PADA MAJALAH WIRED EDISI NO.10 TAHUN 2013**

SKRIPSI

**OLEH
YOGA EKA MUHARRAM
NIM 0911120193**



**PROGRAM STUDI SAstra JEPANG
JURUSAN BAHASA DAN SAstra
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BRAWIJAYA
2014**

Yoga Eka Muharram. 2014 **Perubahan Bentuk Dan Makna Gairaigo Pada Majalah WIRED Edisi No. 10 Tahun 2013, Universitas Brawijaya**. Program Studi Sastra Jepang, Universitas Brawijaya.

Pembimbing: (I) Aji Setyanto (II) Agus Budi Cahyono

Kata kunci: Gairaigo, majalah, kata pinjaman atau kata serapan, perubahan bentuk dan makna.

Bahasa selalu berubah mengikuti perkembangan manusia sebagai makhluk yang berbahasa. Adanya perkembangan kebudayaan, ilmu dan teknologi juga merupakan salah satu faktor yang mempengaruhi perubahan bahasa. Perubahan yang paling sering terjadi adalah peminjaman kosakata dari bahasa lain atau bisa disebut kata pinjaman. Kata pinjaman juga mengalami perubahan. Dalam penelitian ini terdapat 3 rumusan masalah yaitu: (1) Kosakata gairaigo apa saja yang mengalami pergeseran dan perubahan dari bahasa asli pada majalah WIRED? (2) Termasuk dalam golongan pergeseran gairaigo apa kosakata gairaigo yang terdapat pada majalah WIRED? (3) Apa sebab penggunaan gairaigo dari bahasa asing pada majalah WIRED?

Penelitian ini adalah penelitian kualitatif deskriptif. Data yang digunakan adalah kata serapan yang ada dalam majalah WIRED edisi no. 10 tahun 2013. Analisis dilakukan dengan mengklasifikasikan kosakata, mentabulasi, dan menganalisis perubahan makna, serta sebab penggunaan gairaigo

Dari data ditemukan 547 kata gairaigo. Dalam 547 kata gairaigo ditemukan 22 kata yang mengalami pemendekan gairaigo, 21 kata yang mengalami perubahan kelas kata pada gairaigo, 35 kata yang mengalami penambahan sufiks na pada kelas kata adjektiva, 65 kata yang mengalami perubahan makna, 11 kata adalah konshugo (gabungan gairaigo dan bahasa Jepang), 393 kata yang tidak mengalami perubahan gairaigo. Mengenai sebab penggunaan gairaigo terdapat 105 kata yang berlatar belakang ketiadaan kata di dalam bahasa Jepang untuk mendeskripsikan sesuatu yang dikarenakan budaya, 117 kata yang berlatar belakang nuansa makna yang terkandung pada suatu kata asing tidak dapat diwakili oleh padanan kata yang ada pada bahasa Jepang, 99 kata yang berlatar belakang kata asing yang dijadikan gairaigo dianggap efektif dan efisien, 226 kata yang berlatar belakang kata asing menurut rasa bahasa dipandang mempunyai nilai rasa agung, baik dan harmonis

Penelitian serupa dapat dilakukan dengan membandingkan hubungan perubahan gairaigo dengan latar belakangnya

DAFTAR PUSTAKA

- Basrowi dan Suwandi (2008). *Memahami Penelitian Kualitatif*. Jakarta
- Chaer, Abdul(2007). *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul dan Leoni Agustina (1995). *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta
- Dahidi dan Sudjianto (2009) *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Jakarta: Kesaint blanch.
- J.M.W Verhaar (2010). *Asas-asas Linguistik Umum*. Jogjakarta: Gadjah Mada University.
- Kridalaksana, Harimurti (2008). *Kamus Linguistik Edisi Keempat*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka utama.
- Machiko Aoyagi (1996). *Esunikku to wa nani ka*. Tokyo: Shinsensha
- Matsura, Kenji (2008). *Kamus Jepang-Indonesia*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Moeliono, Anton M. (1989). *Kembara Bahasa*. Jakarta. PT Gramedia Pustaka Utama.
- Noor, Juliansyah (2011). *Metodologi Penelitian: Skripsi, Tesis, Disertasi, & Karya Ilmiah*. Jakarta: Prenada Media Grup.
- Peter, Salim m.a (2006), *The Contemporary English Indonesian Dictionary with British and American Pronucation and Spelling*, Jakarta: Media Eka Pustaka
- Poerwadarmita (2007). *Kamus Umum Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Pusat Bahasa (2011). *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Rodhiah. (2012). Analisis perubahan makna leksikal dan makna referensial gairaigo bahasa inggris Universitas Riau. Skripsi, tidak diterbitkan. Riau. Universitas Riau
- Uky, Yulianto. (2013). Gairaigo Dalam Majalah Nippon Dari sumber data majalah にっぽん (Nippon) edisi No. 3 tahun 2009 Universitas Brawijaya. Skripsi, tidak diterbitkan. Malang. Universitas Brawijaya
- Yamamoto, Keiichi (1994). *Nihongo Ni Natta Gaikokugo Jiten*, Tokyo: Shueisha.

Yunias, Basilea. (2013). Pembentukan Gairaigo Dalam Tabloid “Bali Freak” Edisi No. 8 Tahun 2012 Universitas Brawijaya. Skripsi, tidak diterbitkan. Malang. Universitas Brawijaya

Website:

<http://news.detik.com/read/2013/06/27/163332/2286218/1148/terlalu-banyak-gunakan-kata-asing-tv-jepang-digugat-kakek-71-tahun>. diakses pada tanggal 2 desember 2013.